

Notice to Employers in Philadelphia

The Health Department does not recommend that employers ask employees who are not showing symptoms to be tested for COVID-19.

The test is most likely to be positive a week or two after exposure. Unless your employees are in that window, testing will not be useful and could lead to more people getting sick.



DO NOT REQUIRE PROOF OF A NEGATIVE COVID-19 TEST FOR EMPLOYEES TO RETURN TO WORK.



DO FOLLOW THE PHILADELPHIA DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH'S SAFER AT HOME GUIDANCE TO KEEP YOUR STAFF AND THE PUBLIC SAFE.

- ✓ SYMPTOMS
- ✓ EXPOSURE



TEST



Testing is useful for employees who have been exposed to someone with COVID-19 and for employees with symptoms.

- ✗ SYMPTOMS
- ✓ EXPOSURE



QUARANTINE
X 14 DAYS



Consider testing 7-14 days after exposure, but quarantine for 14 days regardless of results.

- ✗ SYMPTOMS
- ✗ EXPOSURE



SAFE TO WORK



Testing is not necessary for employees to work and proof of negative COVID-19 test should not be required.

Aviso para los empleadores de Filadelfia

El Departamento de Salud no recomienda que los empleadores soliciten a los empleados que no presentan síntomas que se sometan a la prueba de detección de la COVID-19.

Lo más probable es que el resultado de la prueba sea positivo una o dos semanas después de la exposición. A menos que sus empleados se encuentren dentro de ese período, las pruebas no serán útiles y más personas podrían infectarse.



NO SOLICITE UN RESULTADO NEGATIVO DE LA PRUEBA DE DETECCIÓN DE LA COVID-19 PARA QUE LOS EMPLEADOS VUELVAN A TRABAJAR.



SIGA LA RECOMENDACIÓN MÁS SEGURO EN CASA DEL DEPARTAMENTO DE SALUD PÚBLICA DE FILADELFIA PARA PRESERVAR LA SEGURIDAD DE SU PERSONAL Y DEL PÚBLICO.

- ✓ SÍNTOMAS
- ✓ EXPOSICIÓN



PRUEBA



Las pruebas son útiles para los empleados que han estado en contacto con una persona con COVID-19 y para aquellos que presentan síntomas.

- ✗ SÍNTOMAS
- ✓ EXPOSICIÓN



CUARENTENA POR 14 DÍAS



Considere realizar una prueba 7 a 14 días después de la exposición, pero respete una cuarentena de 14 días independientemente del resultado.

- ✗ SÍNTOMAS
- ✗ EXPOSICIÓN



ES SEGURO IR A TRABAJAR



La prueba no es un requisito para que los empleados trabajen y no se debe exigir un resultado negativo para la COVID-19.

费城雇主通知

卫生部不建议雇主要求没有出现症状的员工进行 COVID-19 检测。

该检测最有可能在接触病毒后的一到两周呈阳性。除非您的员工处于该时间段，否则检测无用，并且可能导致更多人患病。



不要要求员工提供 COVID-19 检测呈阴性的证明才能返回工作岗位。



请遵循费城公共卫生部的 [安全居家指南](#) 以确保您和公众的安全。



检测



检测对接触过 COVID-19 患者的员工和有症状的员工有用。



隔离
X 14 天



考虑在接触病毒后 7-14 天进行检测，但无论结果如何都要隔离 14 天。



安全工作



检测对于员工工作而言不是必需的，并且不需要 COVID-19 检测结果呈阴性的证明。

Thông Báo dành cho Chủ Lao Động tại Philadelphia

Sở Y Tế không khuyến nghị chủ lao động yêu cầu nhân viên không có triệu chứng thực hiện xét nghiệm COVID-19.

Xét nghiệm này có khả năng dương tính một hoặc hai tuần sau khi phơi nhiễm. Trừ khi nhân viên của quý vị đang trong khoảng thời gian đó, việc xét nghiệm sẽ không có tác dụng và có thể khiến nhiều người bị bệnh hơn.



KHÔNG YÊU CẦU NHÂN VIÊN CUNG CẤP BẰNG CHỨNG XÉT NGHIỆM ÂM TÍNH VỚI COVID-19. ĐỂ ĐƯỢC QUAY LẠI LÀM VIỆC.



HÃY TUÂN THỦ HƯỚNG DẪN AN TOÀN HƠN KHI Ở NHÀ CỦA SỞ Y TẾ CỘNG CỘNG PHILADELPHIA ĐỂ BẢO ĐẢM AN TOÀN CHO NHÂN VIÊN VÀ CÔNG CHÚNG.

✓ CÁC TRIỆU CHỨNG

✓ PHƠI NHIỄM



XÉT NGHIỆM



Xét nghiệm hữu ích cho những nhân viên đã tiếp xúc với người nhiễm COVID-19 và những nhân viên có triệu chứng.

✗ CÁC TRIỆU CHỨNG

✓ PHƠI NHIỄM



CÁCH LY KIỂM DỊCH X 14 NGÀY



Cần nhắc xét nghiệm sau khi tiếp xúc 7-14 ngày, nhưng cách ly kiểm dịch trong 14 ngày bất kể kết quả xét nghiệm ra sao.

✗ CÁC TRIỆU CHỨNG

✗ PHƠI NHIỄM



AN TOÀN ĐỂ LÀM VIỆC



Nhân viên không cần xét nghiệm để được làm việc và không được yêu cầu bằng chứng xét nghiệm âm tính với COVID-19.

Обращение к работодателям в Филадельфии

Департамент здравоохранения не рекомендует работодателям требовать от работников, у которых нет симптомов, проходить тестирование на COVID-19.

Такой тест с большой вероятностью окажется положительным в течение недели или двух после контакта с источником заражения. Если ваши работники не находятся в этих временных рамках, тестирование не несет пользы и может привести к заболеванию большего числа людей.



НЕ ТРЕБУЙТЕ ОТ РАБОТНИКОВ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО РЕЗУЛЬТАТА ТЕСТА НА COVID-19 ДЛЯ ВОЗВРАЩЕНИЯ НА РАБОТУ.



СЛЕДУЙТЕ РЕКОМЕНДАЦИЯМ ДЕПАРТАМЕНТА ОБЩЕСТВЕННОГО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ФИЛАДЕЛЬФИИ «ДОМА БЕЗОПАСНЕЕ» ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ СВОИХ СОТРУДНИКОВ И НАСЕЛЕНИЯ.

✓ СИМПТОМЫ

✓ КОНТАКТ С ИСТОЧНИКОМ ЗАРАЖЕНИЯ



ТЕСТ



Пройти тестирование полезно сотрудникам, которые контактировали с источником заражения COVID-19, и сотрудникам, имеющим симптомы.

✗ СИМПТОМЫ

✓ КОНТАКТ С ИСТОЧНИКОМ ЗАРАЖЕНИЯ



КАРАНТИН
X 14 ДНЕЙ



Вспомните о тестировании через 7–14 дней после контакта с источником заражения, но независимо от результатов отправляйтесь на карантин на 14 дней.

✗ СИМПТОМЫ

✗ КОНТАКТ С ИСТОЧНИКОМ ЗАРАЖЕНИЯ



БЕЗОПАСНЫЙ
ВЫХОД НА
РАБОТУ



Для работников тестирование не является обязательным, и от них не должно требоваться подтверждение отрицательного результата теста на COVID-19.

Avis aux employeurs de Philadelphie

Le département de la Santé ne recommandent pas que les employeurs demandent aux employés qui n'ont pas de symptômes de se faire tester pour le COVID-19.

Il est plus probable que le test soit positif 1 à 2 semaines après avoir été exposé. À moins que vos employés ne se trouvent dans cette fenêtre, le test de dépistage ne sera pas utile et pourrait en fait exposer plus de personnes à la maladie.



NE DEMANDEZ PAS QUE VOS EMPLOYÉS PRÉSENTENT UNE PREUVE DE TEST NÉGATIF AU COVID-19 POUR QU'ILS PUISSENT REPRENDRE LE TRAVAIL.



SUIVEZ TOUTES LES DIRECTIVES DU DÉPARTEMENT DE LA SANTÉ PUBLIQUE DE PHILADELPHIE, « PLUS EN SÉCURITÉ À LA MAISON », POUR QUE VOTRE PERSONNEL ET LE PUBLIC RESTE EN BONNE SANTÉ.

- ✓ SYMPTÔMES
- ✓ EXPOSITION



TEST



- ✗ SYMPTÔMES
- ✓ EXPOSITION



QUARANTAINE
X 14 JOURS



- ✗ SYMPTÔMES
- ✗ EXPOSITION



EN SÉCURITÉ
AU TRAVAIL



Les tests de dépistage sont utiles pour les employés qui ont été en contact avec quelqu'un malade du COVID-19 et pour les employés qui présentent des symptômes.

Envisagez de vous faire dépister entre 7 et 14 jours après avoir été exposé, mais restez en quarantaine pendant 14 jours, quels que soient les résultats.

Il n'est pas nécessaire que les employés soient testés pour pouvoir travailler et une preuve de test négatif au COVID-19 ne devrait pas être exigée.